

امور اداره و تحریریه به متعلق
خصوصیات ایچون حکومت جاده سنده
عثمانی مطبوعه سنده مطالعه اداره سنده
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیر
عثمان توفیق

مسکمزده موافق اوله رق اهدا بیو-
ریله جتی مقالات مع الانخار درج
اولنور

ایکینجی سنه

نسخه می ۱ غروشد



MUTALEA

مجمدیه ۰۹ حسابیه
برسنه لکی سلائیك ایچون ۵۰، آتی
آیلنی ۲۵ غروشد

سائر محللر ایچون
برسنه لکی ۶۲ بچق، آتی آیلنی
۳۲ بچق غروشد

سلائیكده اداره خانه مزدن الدیرلق
اوزره سنه لکی ۴۰ آتی آیلنی
۲۰ اوج آیلنی ۱۰ غروشد
آبونه بدلی پشینا آلنور

ایکینجی سنه

عدد ۶۹

يك بعيد قالير . رسامقده بو قطعه ي « فن مناظر » تعيين ايدر . ليكن (حقيقت) و (اخلاق) ده بو نقطه معتدله ي كم تعيين ايله جكد .
معلم
حسن رينو

جواره ايستديكي قدر عسگر سوق ايده بيله جكد .
بوقنال مناسيتيله يالكتير روسيه تجارتي دكل ،
بالجه قره دكتر سناخلندن حصه ياب اولان
دولتلك تجارتي دخي كسب وسعت ايده بيله جك ،
والخاصل هر دوات جزئي . كلي فائده مند
اوله جقدو .

چكن كون احبادن بر ذالك يكي انشا
ايتديريكي خانه سني زيارت ايتشده . اصفائي
خاطرا احسان ميورسون . ليكن خانه نك صورت
انشا آي . طرز نقشا تي هيچ بكنمدم .
انشا ايتديره جكمز ، برخانه ايچون حال ،
ووقمزه كوره صرف ايده جكمز ليرلري
تصرفه رعايت فكريله فوق العاده اسراف
ايتديوروز . . انشا اولتان خانه ده ده
حقيقه راحت ايده ميوروز . . بزيارت ايدن
بولنورسه نه طوز و تقضا تي ، نه ده بيا سني بكندير
مكه مقتدر اوليوروز .

ياور حضرت ولايتشاهي

متممين محي الدين

بحر بالطقدن بحر سياده بر قنال

روسه دولتي بر جوق سندر دنبرو بحر
بالطيق ايله بحر سياهي بر قنال واسطه سيلاه بر .
لشدير مك فكر ندهد .

دنياده نه قدر توون صرف اولنور ؟
اعلام خيلقده امر قاييلر . استاستيق تنظيمدهده
انكليز برر موقع مخصوص احراز ايتشلدور .
اخيرا توون حقتده بر استاستيق تنظيم
ايديلهرك انكليز غزته لردن بري لشر ايلمشدر .
بر سنه طر فنده كره ارضده استهلاك اولتان
توون درت پارمق قالينلغده يوزلانه رق . بر
خلاط بايله جق اولسه خط استواي تعقيب ايتك
اوزده اولش دفعه عالمي دور ايدر اصر
بو خلاط داغ ايديلورسه . يوپه يي شهر قديمك
وزويانا رطاي اندفاع ايتك التده مستور قالد يني
كبي - شهر مذكوري كاملا ستر ايدرايمش .

انشاآت ايچون يوز لرله ايلوز صرف
ايتديكمز حالده بوندن بر مقداري تفريق ايله
ماهر بر مهندس مراجعت ايتمكي عادت
اسراف ايتدييوروز . . خانه نك ترينانته
اهميت ورييوروز - اوجوز اولسون سدرهرك
فورچه استعمالي بيله بيلميان ساخته يوياجيلر
واسطه سيلاه او يكي . . يا خود اسكي اولري
دها جسر كين برحاله كتورييوروز بو حال ايله
تصرفه رعايت ايتشمي اوليوروز ؟ . آدم عقلاني
بر يوياجي به مراجعتله ضرر ايدلمز . بالعكس
قوايلور بر مثال عرض ايدلم . . صنعتده
جدا امتياز ايتش اولان موسيو « ره بوفار » كه
Rebubar اون قاننده يوياجيلر موسيوياجيلك
مغازي سنده دائما بولنور . . ينه احبادن بر
ذالك خانه سني غايت اهلون بر فيشآت ايله
بويامش . . قپورلي . ديوزلري . طاولنلري
اودرجه بر مهارتله بويامش نقشه لرله ترين
ايتش كه انسان حقيقه عالي ، قيمتدار بر تابلو
تماشا ايتدييورمش كبي مثله اوليور . .

شهر پوسته سي

ترامواي ارتق اوصايج ويزدي ... مدح
ايدله كيسه ايتايمز . دم اولتسه ديكنمز ،
اوقونمز . . رامو ايدن سوز سو يلدنجه
شركت ديركتوري تعالي ايتديريور . مصرف
تساقص ايدنجه : ديركتور ايش كورمش
كبي ستايشره مظهر اوليور . غزته لر ديركتور
حقتده شكايته بولندنجه شركت ديركتوره
التفادن كند يني آله ميور . ديركتورك معاشي
ترايد ايتدييور . دها جوق معاشي مأموريتلر
تكليف اوليور بو شكايات ايله ترامواي
اداره سه مرام اكلا تيق . ايجاب ايدنرك نظر
دقتي جلب ايله ترامواي مناسبتسر لكبريه
خاتمه چكك فكر ينه خدمتدن زياده غرته لر شر كته
قارشو ديركتور اندي يني حسن صورته تقديم
ايتش بولنور بونك ايچون براز ده اختيار
سكوت ايله قايي نمنيا تده بولنم . .

(ره بوفار) . مراجعتدن اول ديكر بر يوياجي
كرجه ده اوجوز بر فيشانه بويامني تعهد ايتش
ايسه ده (ره بوفار) كه بوياسيله ديكر يرك بويالري
آره سنده نه قدر فرق وار ؟ بويكي ايشلرده . .
اوجوز ؟ . بهاليدر .

قنالك ديرينكي سكر مترو ويكرمي ايكي
سانيمترو اولوب كيشلديكي دخي بوقاروسنده
« ٦٤٩٠ » مترو ديبه دوعري « ٣٤٧٣ »
مترو اوله رق تعيين ايدلشدر .
فيشين لك فراكلق كيچه لرده بيله واپور
لرك سير سفري ايچون بتون قنال الكتري ق
ضيا سي ايله سوير ايديله جكد .
حسابه كوره اكر برواپور بر ساعتده اون
بر كيلومتر قطع ايدله جك اولورسه قره دكردن
بحر بالطقه التي كوتده كيده جكد .
قنال بيش سنده اكالا اولنجه وروسيه
دريوز سكران مليون فرانقه مال اوله جقدور .
بو واسطه ايله تجار ت نقطه نظر لردن زيلاه سيلاه
ايلرو ايله جكدور . غايت اوجوز اولان روس
بغدايلري اهلون بر فيشآت ايله كله جك ويوندن
ماعداد روس سفائن خري به سي بوسايه ده سهو
لته فققر اوزور ويا ساحلر ينه كلوب بر محاربه
ووقعنده كمال سهولتله و از زمان طر فنده او

ارم صردو قوتور لر حقتده غزته لرده بعض شك
ياتمه تصادف اولنور . . بو شكايات حقه مقارنتدن
زياده اسباب وار ذالك صورت تاقيتسندن متولد
بر تأثر ايله بازلقمده . يازدر لمقده در . الحمد لله
سلامتيكده بولتان دو قوتور لك ديبلوما سزلري

مستأناً اولمق اوزره دیکرلری عمو میتله جدی ماهر درلر .

بولرک ایچیلرنده متخصصلریده چوقدر . .
مثلا اسکی جمعه جاده سنده دوقور (پاس اوغلی)
امراض جلایه متخصصلرندن غایت نازک، مرضایه
تقلیخیش ایتمه چک معاملات نواز شکارانه ایله
متصفدر. مراجعت ایدنلر بیان نمونیتله عرض
شکران ایدیورلر .

بالخاصه ارقداشلردن بذات که . . دوقور-
لرله عدم الفتی بقای عاقبت خادمطن ایدردی .
یوزنده حاصل اولان چاتلاق و اوق چیلانلردن
قورتمق ایچون مومی ایله مراجعت ایتیش . .
ایکی کون ایچنده چهره سنی ایینه ده بکنمکه
باشلامش . دوقوره دعا ایدرک اداره خانه مزه
قدر مراجعت ایله . علتاً عرض شکرانه
جریدمری توسط ایتشدرد .

خانمده مخصوص قسم

سفالت : (مابعد)

محرره سی : لمینیمه

فتان قافه چوقدن چراق ایدلمش اولدیغندن

الشمس

محرری : کریمه سلیمان زهت

۱۸۰۰ سنه منه مصادف بر سحر و اوقتی
ایدی که قسقمیرای فضا ده بولشان برسلسنه
سحاب عکس مائل شمس ایله یالدرنغه باشلیه رق
اومنع شعاعک التفات نامنه متحسر بولنیور .
دی .

طائر نظر . شمسک حاصل ایتکده اولدیغی
اویارلاق خطلر اوزرنده کز ایکن بردن بره
قرق الی آدم ایلریده آغا جیلر آردسند
بیاض ، آفریق اولنور برخانیه تعلق ایتدی .
آغا جیلر بوخانه نك نظارتنه اوقدر حائل اولیور .
دی که قار شو دن بلکه دالار اوزرینه

باش قافه لق وظیفه سنی ایفا ایدن چاچرون صداقت
کسیه نك بکلردن قاجدیغه قارشوب دل اوزار .
دنبه خام اقدی « کور میور میسک ؟ ماهرله
پک صیق قونوشیور : اوغلان انچلمسون
هیچ اولمازسه اوده کسیه خانم له ازدواج
ایتسون » دبه اورته لقدم کی ولوله یی بر طرف
ایله دی .

طوغریسی آرائیلورسه صداقت قافه نك
حق و اردی ! هر فائده سمعانت چکر . . قاعده
تستره رعایت اون درت اونیش یاشنده کی قیزلره
مقتضی ایکن زمره خام اقدی کبی مدبره بر
قادینک بوباید اغماض عین اقمی عفو اولنور
قباحتلردن دکلدی ! . . لکن او اثنالر ده
برادرینک ویرتسندن عادتاً سرسملمش برده
کسیه ماهره تعشق ایدرسه اورته ده دوران
ایدن نئالغک بر طرف اوله جنی امیدنده بولمش
اولد یغدن قاعده تستری او توش کی کوی
روندی !

ماهر مهارتی سایه سنده حیانتک آغزندن
ساختمه مکتوبلر یازوب کسیه یه ویردرک کسیه
دن آلدیغی جنوابلری ده ینه کندیمی اوقور
دی : زمان کچدکجه ماهرک رولی ایلر یلیور .
کسیه دیوانه سی ایسه بسبتون چیلندن چقیور
دی . برسته بایر امدن اون کون اول حیسانی
آلدیغی بریکدیره ییلدیکی اونش لیرا ایله نایبه
اییکلی دالی قوماشدن افلاطون رنگلی برقات

داملامش برایکی کویچ بارچه سی طن اولنیوردی .
بوخانه نك آلت قاتی باغچه یه ناظر و دیشد
ری دوغری فرلامش برالمقون در اغوش
ایتشدی . بالقوقن قاپوسی ، زنکنجه افریش
اولمش براوطه یه آچیلور ، و بو اوطنه نك دخی
نقطه مرکز بهمنی ، اوزرنده نکارنک چیچکلرله
نهاده برماصه اشغال ایدیوردی .

ماصه نك صاغ طرفه بر نظیر کزدلمش
اولسه پدی ، قمری قطیفه ایله مستور بر قو-
لطوغک اوزر نده کندلیسته برو ضیعت طبیعه
ویرمش . (اما) نامنده تناسب اندامه و حسن
آنمه مالک . بیاض وجودی ، یک جاذبه یی برقادین
کرزه چایاردی . بوقادین هنوز اونوزیش
یانی انکال ایتکده اولدیغی هم سیمایی هم ده
پوسنه خاص برموده یه کوره فوق العاده براعتنای

البسه لک هدیه ایتشدی . نایبه پدرینک یایدردیغی
الی لیرالق ایشلمه لی برامغنی کور میوب
نشانلینک کیتدیگی قوماشی اوزره نرک دیکدر
تدی ، هیچ کیسه ده اولیان صوک مو دا بر
بیچی انتخاب ایتشدی . بایرامک بلک کونلری
کیتوب قوشاندی . اوبلنک انکارخی صوکرده
حیانتک انی اویدی . پدریه والده لکی خبر
دعالم ایتدیلر . حیاتی ایسه « وادهاد ! رنگی نا
انتخاب ایتیش ! افلاطون سی آچادی » دیدی
حیانتک سوزلری طوغری ایدی . نایبه
اسمر دکلده بیاض ده صایله مازدی یانلرینک
زباده جه قیرمزلی آچیق بغدای رنگی اسمر
کوستردیکدن افلاطون البسه سی کندیمی هیچ
آچما مشدی .

برساعت صوکره کسیه بیراملا شمع کلدی
نایبه نك البسه نك عینی دیکدیروب کیمشدی
اولا نایبه بوکا تعجب ایتدی . زیر البسه نك
نه جندی نده بیجمی کسیه یه سولمشدی .
قوانده غیرتدن بشقه کیسه نك ده خبری یوقدی !
بوده ماهرک ایشی ایدی !

کسیه بیوکاره بیراملا شقدن صوکره
اقرانلرینک یانه کلوب ایضای - مراسم با
شلادی . کسیه نایبه نك یاننده چوق اسمر عد
اولنور سده آنک کبی تزینات طبیعه ایله اکتفا
ایده میوب بک اوغلنده قدر توالیت صواری
بودر و دوزکون کبی مواد مضره وارسه خار

جوانانه ایله یابلمش البسه سی کوستریوردی .
اوطه نك او برکوشه سنده دها اونیش یاشلریه
کله ییلمش . قوش قدرشن ، کوشونک
انعطاف زری قدر کوزل ، برشمن دانه می اقدر
لطیف هر شیدن یی خبر . هر شیه متحیر و احتما-
لکه فرق و جنسیتی ده تمیز دن هنوز غافل بر
قیز بولنیوردی که هر کون قوشلر کبی کندیسنه
مخصوص ، فقط مسرت آور . باتردی ایچنده
یاشار : دائمی یورومکه ، قوشمغه ، صیجرامغه
میا بولنوردی .

بونوع قیزلر دن اولمق اوزره « ویتقور
هوغو » بر « ده روست » « غوتقورلر » بر
« رنه مورن » تصویر ایدرلر .

کوشن ده اوصیره ده بزلون زر آلود ایله
بویامش سواده عرض چهره حیانتبخشا ایله